

EasyCut Li-18/50 Art. 8877

- D Betriebsanleitung**  
Accu-Heckenschere
- GB Operating Instructions**  
Cordless Hedge Trimmer
- F Mode d'emploi**  
Taille-haies sur Accu
- NL Instructies voor gebruik**  
Accu-heggenschaar
- S Bruksanvisning**  
Accu Häcksax
- DK Brugsanvisning**  
Accu hækkeklipper
- FIN Käyttöohje**  
Akkukäyttöinen aitaleikkuri
- N Bruksanvisning**  
Accu Hekksaks
- I Istruzioni per l'uso**  
Tagliasiepi a batteria
- E Manual de instrucciones**  
Recortasetos con Accu
- P Instruções de utilização**  
Corta sebes com acumulador
- PL Instrukcja obsługi**  
Akumulatorowe nożyce do żywopłotu
- H Használati utasítás**  
Akumulátoros sövénynyíró
- CZ Návod k použití**  
Akumulátorové nůžky na živý plot
- SK Návod na použitie**  
Akumulátorové nožnice na živý plot

- GR Οδηγίες χρήσεως**  
Θαμνοκοπτικό μπαταρίας
- RUS Инструкция по эксплуатации**  
Электрические кусторезы
- SLO Navodilo za uporabo**  
Akumulatorske škarje za živo mejo
- HR Upute za uporabu**  
Škare za živicu s akumulatorom
- SRB Uputstvo za rad**  
**BIH** Baterijske makaze za živicu
- UA Інструкція з експлуатації**  
Акумуляторний садовий секатор
- RO Instrucțiuni de utilizare**  
Trimmer de gard viu cu acumulator
- TR Kullanım Klavuzu**  
Akülü Çit Budayıcısı
- BG Инструкция за експлоатация**  
Accu Ножница за жив плет
- AL Manual përdorimi**  
Gërshërë gardhishtesh me akumulatror
- EST Kasutusjuhend**  
Akuga hekilõikur
- LT Eksploatavimo instrukcija**  
Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys
- LV Lietošanas instrukcija**  
Accu dzīvžoga šķēres

# GARDENA Акумуляторний садовий секатор EasyCut Li-18/50



Це переклад німецького оригіналу інструкції з експлуатації. Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь даних вказівок в процесі роботи. Ознайомтеся за допомогою цієї інструкції з експлуатації з виробом, його правильним застосуванням, а також вказівками з техніки безпеки.



Через можливі причини виникнення небезпечних ситуацій дітям та підліткам віком до 16 років, а також особам, які не ознайомлені з даною інструкцією з експлуатації, не дозволяється користуватися цим виробом. Особам з обмеженими фізичними або розумовими можливостями дозволяється застосовувати цей прилад тільки під наглядом авторизованої особи або коли вони самі пройшли інструктаж. Діти повинні перебувати під наглядом дорослих, щоб упевнитись, що вони не граються з виробом.

## Зміст

→ Будь ласка, акуратно зберігайте цю інструкцію з експлуатації.

1. Область застосування Вашого акумуляторного садового секатора	187
2. Вказівки з техніки безпеки	187
3. Установка	190
4. Введення в експлуатацію	191
5. Обслуговування	192
6. Виведення з експлуатації	193
7. Догляд	193
8. Усунення несправностей	194
9. Оснащення, що додатково рекомендується	195
10. Технічні характеристики	195
11. Сервіс / гарантія	196

## 1. Область застосування Вашого акумуляторного садового секатора

### Належне застосування

Акумуляторний садовий секатор від GARDENA призначений для обрізання живоплотів, кущів, чагарників та ґрунтопокривних рослин в домашньому та дачному саду.

Дотримання вимог цієї інструкції з експлуатації є передумовою належного застосування садового секатора.

### Увага



**НЕБЕЗПЕЧНО ! Небезпека поранення ! Секатор не дозволяється застосовувати для стрижки газонів / країв газону або для подрібнення (мається на увазі компостування).**

## 2. Вказівки з техніки безпеки



Ваша машина у випадку неналежного застосування може викликати небезпеку і спричинити серйозні поранення оператора та інших осіб! Потрібно дотримуватися усіх попереджувальних написів та правил техніки безпеки, щоб могли забезпечити надійне застосування та належну продуктивність роботи Вашої машини. Оператор несе відповідальність за дотримання усіх наведених в цьому довіднику та на машині попереджувальних написів та правил техніки безпеки.

Пояснення символів, що наведені на машині.



**УВАГА !**



Інструкція з експлуатації повинна бути старанно прочитана, щоб забезпечити розуміння усіх елементів управління та їхніх функцій.



**Зніміть акумулятор перед проведенням робіт по чищенню приладу або догляду за ним.**



**Не допускайте попадання на прилад дощу та впливу інших джерел вологи. Не залишайте прилад в дощову погоду на відкритому повітрі.**



**Важливо для України : Спеціалізовану утилізацію здійснює торговий представник від GARDENA або комунальна служба по утилізації відходів.**

## Загальні вказівки з техніки безпеки при застосуванні електроінструментів



**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!** Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції. Якщо наступні застереження та інструкції не дотримуються, існує небезпека ураження струмом, виникнення пожегу та/або спричинення тяжких поранень.

Усі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції слід надійно зберігати для майбутнього застосування. Термін „електроінструмент“ у вказівках з техніки безпеки стосується Вашого електроінструменту, який працює від електромережі (з кабелем) або Вашого електроінструменту, який працює на батареях або на акумуляторі (без кабелю).

### 1) Безпека на робочому місці

**а) Слідкуйте за чистотою та хорошим освітленням в робочому середовищі.** В нехайно прибраному або погано освітленому середовищі існує підвищений ризик виникнення нещасного випадку.

**б) Не експлуатуйте електроінструменти у вибухо-небезпечних зонах, в таких як майже поблизу займистих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти продукують іскри, які можуть запалити пил або димові гази.

**в) Дітей та спостерігачів тримайте на відстані, якщо Ви користуєтеся електроінструментом.** Відволікання може призвести до втрати контролю над інструментом.

### 2) Безпека електричних приладів

**а) Сітлова вилка електроінструменту повинна бути розрахована для використовуваної мережевої штепсельної розетки. Не вдавайтеся до всякого роду модифікувань над вилкою.** Не застосовуйте ніяких штепселів-перехідників для заземлених електроінструментів. Оригінальна вилка та належні штепсельні розетки зменшують ризик спричинення ураження струмом.

**б) Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, батареї опалення, плити та холодопідійники.** Якщо Ваша батарея опалення заземлена, існує підвищений ризик ураження струмом.

**в) На електроінструменти не дозволяється допускати попадання дощу та впливу джерел вологості.**

Вода, яка проникає в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.

**г) Турботливо обходьтеся з сітьовим кабелем.** Не застосовуйте кабель для того, щоб транспортувати електроінструмент або тягнути його чи для того, щоб вийняти вилку. Кабель утримуйте на відстані від високих температур, мастил, гострих кінтів та рухомих предметів. Пошкодження та залупаний кабельний провід підвищує ризик ураження струмом.

**д) Застосовуйте придатний подовжувальний кабель, якщо Ви експлуатуйте електроінструмент на відкритому повітрі.** Застосування передбаченого для використання на відкритому повітрі подовжувального кабелю зменшує ризик ураження струмом.

**е) Якщо не можна уникнути використання електроінструменту в вологому місці, необхідно захистити прилад автоматичним вимикачем-запобіжником, який спрацює у випадку витoku струму.** Застосування автоматичного вимикача-запобіжника зменшує ризик ураження струмом.

### 3) Особиста безпека

**а) Залишайтеся пильними, слідкуйте за тим, що Ви робите, і керуйтеся своїм здоровим глуздом, коли Ви користуєтеся електроінструментом.** Не експлуатуйте електроприлади, коли Ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи медикаментів. Вже один момент неуважності при обходженні з електроінструментами може призвести до тяжких поранень.

**б) Носіть особисте захисне спорядження.** Завжди носіть захисні окуляри. Носіння відповідного захисного спорядження, таких речей як протипилового респіратор, нековзного безпечного взуття, захисного шолому або захисних навушників, зменшує ризик спричинення поранень.

**в) Запобігайте помилкового введення в експлуатацію.** Переконайтеся, що прилад відключений, перед тим як Ви його підключите до джерела електроенергії та/або батареї, будете піднімати чи транспортувати. Транспортування приладу при натисненні пальцем на вмикач та підключення ввімкнених електроінструментів до джерела напруги можуть призвести до виникнення нещасних випадків.

**г) Заберіть всі настановні ключі та інші ключі перед тим, як Ви вклучите електроінструмент.** Залишені на обертаючій частині електроінструменту ключі можуть призвести до поранень.

**д) Не первантажуйтеся роботою.** Завжди слідкуйте за перебуванням на твердій основі і утримуйте рівновагу. Це уможливить кращий контроль над електроінструментом в непередбачених ситуаціях.

**е) Носіть придатний одяг.** Не носіть довгий одяг та великі прикраси. Слідкуйте за тим, щоб волосся, одяг та рукавиці не потрапили в область рухомих деталей. Довгий одяг, великі прикраси та довге волосся можуть западати в рухомі частини.

**е) Якщо в наявності є установки для пилоосіння та збирання пилу, підключіть їх і застосуйте згідно належного порядку.** Застосування пиловідділювача зменшує ризик виникнення спричиненої пилом небезпеки.

### 4) Застосування електроінструментів та догляд за ними

**а) При застосуванні електроінструменту не вдавайтеся до прикладення надмірної сили.** Для кожного відповідного процесу застосовуйте належний електроінструмент. Кожен інструмент виконує своє завдання найкращим і найнадійнішим чином, якщо він застосовується з метою, передбаченою виробником.

**б) Не застосовуйте електроінструмент, який не вклучається і не вклучається через вмикач.** Кожен електроінструмент, вмикач / вимикач якого не спрацює, являє собою небезпеку і повинен бути відремонтований.

**в) Від'єднайте вилку приладу від мережевої розетки і/або акумулятор приладу до того, як Ви проведитимете установки на електроінструменті, замінюватимете комплектуючі деталі або зберігатимете прилад.** Ці запобіжні заходи з техніки безпеки зменшать ризик помилкового вклучення інструменту.

**г) Незастосовувані електроінструменти зберігайте поза зоною доступу дітей.** Не дозволяйте особам, які не обізані з експлуатацією електроінструменту або наданими інструкціями, користуватися ним. В руках невмілих користувачів електроінструменти вважаються небезпечними.

д) Електроінструменти утримуйте в справному стані. Переконайтеся в тому, що рухомі деталі правильно оснащені і безперешкодно рухаються, що ніякі деталі не зламані і що режим функціонування приладу не порушений. Пошкоджені електроінструменти перед застосуванням відремонтуйте. Багаточисленні нещасні випадки виникають через недостатньо доглянуті електроінструменти.

е) Ріжучі інструменти тримайте гостро наточеними і чистими. Згідно належного порядку доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кантами не так швидко зіцплюються і вони простіші в обходженні.

є) Користуйтеся електроінструментом, до якого комплектуючі деталі, ножі і т.д. підходять згідно цих інструкцій і зверніть увагу при цьому на умови роботи та види виконуваних робіт. Застосування непередбачених інструкціями електроінструментів може призвести до небезпечних ситуацій.

### **5. Застосування акумуляторного інструменту та обходження з ним**

а) Акумулятори заряджайте тільки в зарядних пристроях, які рекомендуються виробником. Для зарядного пристрою, який придатний для певного виду акумуляторів, існує небезпека виникнення пожежі, якщо він застосовується з іншими акумуляторами.

б) В електроінструментах застосовуйте тільки передбачені для них акумулятори. Застосування інших акумуляторів може спричинити поранення і викликати небезпеку пожежі.

в) Утримуйте невикористовувані акумулятори на відстані від канцелярських скріпок, монет, ключів, голок, гвинтів або інших дрібних металічних предметів, які можуть спричинити замикання контактів. Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до виникнення горіння або вогню.

г) При неправильному застосуванні рідина може вийти з акумулятора. Уникайте контакту з нею. Якщо випадково Ви торкнулися рідини з акумулятора, сполосніть руки водою. Якщо рідина потрапила в очі, скористуйтеся додатково лікарською допомогою. Рідина, яка виходить з акумулятора, може призвести до подразнень шкіри або виникнення горіння.

### **6. Сервісне обслуговування**

а) Свій електроінструмент ремонтуйте тільки у кваліфікованих спеціалістів і лише з використанням оригінальних деталей. Це забезпечить гарантію збереження безпеки приладу.

#### **Садовий секатор – вказівки з техніки безпеки:**

- Завжди слідкуйте за тим, щоб ніякі частини тіла не потрапили в область ріжучих ножів. Відрізані рештки вийміть або не вважайте їх за матеріал, який належить стригти, коли ножі рухаються. Застрягнуті куски ріжучого матеріалу виймайте тільки при відключеному приладі. Один момент неухваності при обходженні з садовим секатором може спричинити тяжкі поранення.
- Садовий секатор завжди носіть за ручку і тільки тоді, коли ріжучі ножі більше не рухаються. Під час транспортування або зберігання садового секатора слід одягти чохол на шверт. Правильне обходження з садовим секатором зменшує ризик спричинення поранень ріжучими ножами.

- Тримайте електроінструмент через ізольовані долонні частини захисних рукавиць, оскільки ріжучий інструмент секатора може торкатися невидимого сільового кабелю. Контакт ріжучого інструменту з проводом, що перебуває під напругою, може призвести до потрапляння під напругу також металевих частин приладу і спричинити електричний удар.

#### **Додаткові рекомендації з техніки безпеки та безпеки на робочому місці**

Застосовуйте садовий секатор описаним в цій інструкції з експлуатації чином і способом, і тільки для передбачених функцій.

Оператор або користувач відповідальний за виникнення нещасних випадків з іншими особами, і за безпеку, яка може завдати шкоди їм або їхньому майну.

#### **Дані щодо безпеки при застосуванні електричних деталей**

Підмикайте зарядний пристрій лише до напруги змінного струму, що зазначена на заводській таблиці.

Ні за яких обставин не дозволяється підключати заземлення до якоїсь із частин виробу.

#### **Особиста безпека**

Завжди носіть належний одяг, рукавиці та стійке взуття.

Перевірте місця, в яких Ви збираєтесь користуватися садовим секатором, і приборіть всі дроти, приховані електричні кабелі і інші чужорідні предмети.

Перед використанням, а також після сильного пошкодження машину треба перевірити на наявність надламів або інших пошкоджень.

Завжди упевніться, що захисні рукавиці, які ідуть у поставці, одягнуті перед тим, як користуватися садовим секатором. Ніколи не старайтесь працювати з недосконалим садовим секатором або секатором, на якому було проведено неавторизовані модифікації.

#### **Застосування та догляд за електроінструментами**

Ви повинні знати, як Ви можете вимкнути прилад у випадку необхідності.

Ніколи не тримайте садовий секатор за захисну установку.

Не застосовуйте секатор, коли пошкоджені захисні установки (огороджувальний пристрій для захисту рук, дворучне вмикання, захисний кожух, установка для зупинки руху ножів).

В момент застосування садового секатора не дозволяється користуватися драбиною.

Зніміть акумулятор:

- перед тим як залишити садовий секатор без нагляду;
- перед тим як зняти блокування;
- перед перевіркою чи чищенням садового секатора або перед проведенням над ним певних робіт;
- коли Ви зіткнулися зі стороннім предметом. Садовий секатор дозволяється застосовувати знову тільки тоді, коли Ви абсолютно переконані в тому, що він перебуває в цілком надійному експлуатаційному стані;
- якщо садовий секатор починає надзвичайно сильно вібрувати. В даному випадку його необхідно негайно перевірити. Надмірна вібрація може спричинити поранення.
- перед тим як Ви передасте прилад іншій особі.

### Догляд та зберігання

#### НЕБЕЗПЕКА ПОРАНЕННЯ !

Не дозволяється торкати ніж.

→ По закінченні роботи або при перерві у роботі одягніть захисний кожух.

Всі гайки і гвинти мають бути міцно затягнуті, щоб забезпечити безпечний експлуатаційний стан.

#### Безпека акумулятора


#### НЕБЕЗПЕКА ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ !

→ Ніколи не заряджайте акумулятори в кислом середовищі і середовищі з легкозаймистими матеріалами.

Для заряджання дозволяється застосовувати тільки оригінальний зарядний пристрій GARDENA. При застосуванні зарядних пристроїв інших виробників виникає небезпека пошкодження акумулятора і навіть виникнення пожежі.

#### ВИБУХОНЕБЕЗПЕЧНІТЬ !

→ Захищайте акумулятор від впливу високих температур та вогню. Не дозволяється класти акумулятор на обігрівач або піддавати тривалому сильному сонячному опроміненню.

 Зарядний пристрій не дозволяється застосовувати на відкритому повітрі.

→ Ніколи не піддавайте зарядний пристрій впливу вологи та сирості.

Акумулятор застосовуйте тільки при температурі навколишнього середовища від 0 °C до 45 °C.

Несправну акумуляторну батарею необхідно утилізувати належним чином. Забороняється пересилати її поштою. За біль детальною інформацією, будь ласка, зверніться до місцевих підприємств з переробки відходів.

Кабель зарядки повинен регулярно випробовуватися на наявність ознак пошкодження і старіння (ламкості), і його використання дозволяється тільки в бездоганному стані.

Зарядний пристрій, що іде в поставці, дозволяється застосовувати тільки для зарядки поставленого разом акумулятора.

Незарядні батареї не дозволяється заряджати цим зарядним пристроєм (Небезпека виникнення пожежі).

Після заряджання зарядний пристрій треба від'єднати від мережі і акумуляторної батареї.

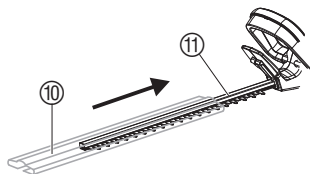
Акумулятори можна заряджати тільки при температурі від 0 °C до 45 °C. Після сильного навантаження дайте спочатку акумулятору охолонути.

#### Зберігання

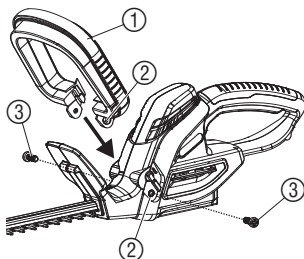
Садовий секатор не дозволяється зберігати під впливом прямого сонячного проміння.

Не дозволяється зберігати секатор в місцях впливу статичної електрики.

## 3. Установка




Установіть поворотну ручку:





#### НЕБЕЗПЕКА ! Небезпека поранення!









Небезпека порізу, якщо садовий секатор вмикається без нагляду.

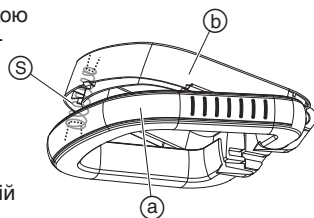
→ Перед здійсненням установки зніміть акумулятор (див. розділ 4. Введення в експлуатацію) і одягніть захисний чохол .



#### УВАГА ! Захисний пристрій!

Направляюча ручка  тільки з конкретно вставленою пружиною  є захисним пристроєм дворучного вмикання.

1. Вставте пружину  з широкою стороною у внутрішню напівсферу , а з вузькою стороною – у зовнішню напівсферу , і зачепіть направляючу ручку .
2. Вставте поворотну ручку  до упору в зажимний пристрій секатора, аж поки бурові отвори  поворотної ручки та секатора не стануть конгруентними.
3. Поворотну ручку  прикрутіть двома гвинтами  на секатор.



## 4. Введення в експлуатацію

### Зарядка аккумулятора:



#### УВАГА!

Перенапруга руйнує акумулятори і зарядний пристрій.

→ Слідкуйте за належною напругою в мережі.

Перед проведенням першого обслуговування потрібно повністю зарядити частково заряджений акумулятор. Тривалість процесу зарядки (при повністю розрядженому акумуляторі) див. в розділі 10. Технічні характеристики.

Літій-іонний акумулятор може заряджатися в будь-якому стані зарядження і процес зарядки дозволяється в будь-який час переривати, не завдаючи шкоди акумулятору (ефект пам'яті відсутній).

1. Натисніть обидві кнопки розімкнення ④ та витягніть акумуляторну батарею ⑤ з кріплення ⑥ на ручці.
2. Вилку зарядного кабелю ⑦ вставте в акумулятор ⑤.
3. Зарядний пристрій ⑧ вставте в сітьову розетку.

**Контрольна лампа зарядки ⑨ на зарядному пристрої блимає з інтервалом в одну секунду зеленим кольором: акумулятор заряджається.**

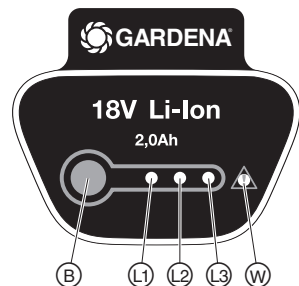
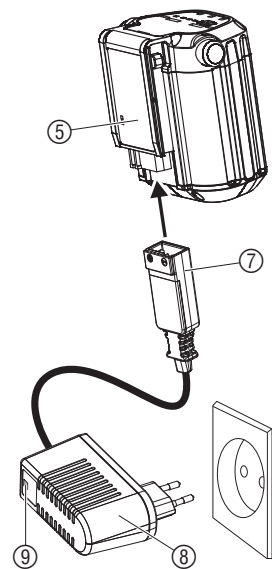
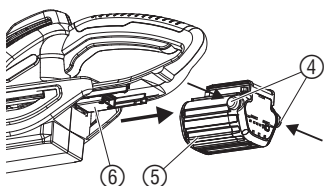
**Контрольна лампа зарядки ⑨ на зарядному пристрої світиться зеленим кольором: акумулятор повністю заряджений.**

(Тривалість процесу зарядки див. в розділі 10. Технічні характеристики).

**Індикатор зарядженості акумуляторної батареї під час заряджання:**

зарядженість на 100 %	L1, L2 і L3 світаються.
зарядженість на 66 – 99 %	L1 і L2 світаються, L3 блимає.
зарядженість на 33 – 65 %	L1 світиться, L2 блимає.
зарядженість на 0 – 32 %	L1 блимає.

4. Встановіть акумуляторну батарею ⑤ в кріплення акумуляторної батареї ⑥ на ручці, щоб вона відчутно увійшла в зачеплення.
5. Пересуньте акумулятор ⑤ на зажим акумулятора ⑥ на ручці.



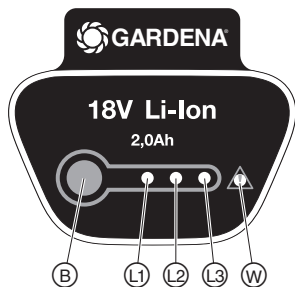
#### Уникайте глибокого розрядження:

При розрядці батареї спрацьовує система захисту від глибокої розрядки, яка автоматично вимикає пристрій до того, як батарея повністю розрядиться.

Для того, щоб повністю заряджена акумуляторна батарея не розрядилася через від'єднаний зарядний пристрій, після зарядки її потрібно від'єднати від зарядного пристрою.

Якщо акумуляторна батарея зберігалася більше одного року, її треба знову повністю зарядити.

Коли акумуляторна батарея повністю розрядилася, контрольна лампа зарядки ⑨ швидко блимає (2 рази на секунду). Якщо через 10 хвилин контрольна лампа зарядки ⑨ продовжує швидко блимати, має місце несправність (дивись 8 Усунення несправностей). Якщо на акумуляторній батареї



блимає світ-лодіодний індикатор неполадки (W), має місце несправність (дивись 8 Усунення несправностей). Коли акумуляторна батарея повністю розрядилася, стан зарядженості буде відображений на світлодіодному індикаторі батареї із затримкою приблизно 20 хвилин. Під час зарядки на зарядному пристрої завжди блимає контрольна лампа зарядки (9).

**Індикатор зарядженості акумуляторної батареї під час роботи:**

→ Натисніть кнопку (B) на акумуляторній батареї.

зарядженість на 66 – 99 % L1, L2 і L3 світяться.

зарядженість на 33 – 65 % L1 і L2 світяться.

зарядженість на 10 – 32 % L1 світиться.

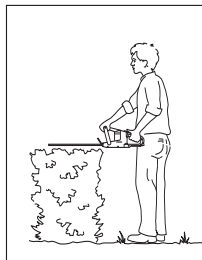
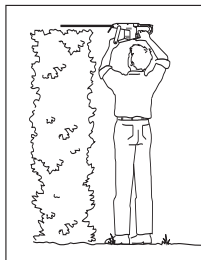
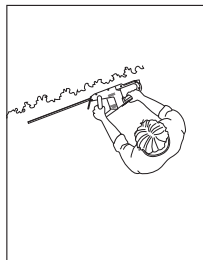
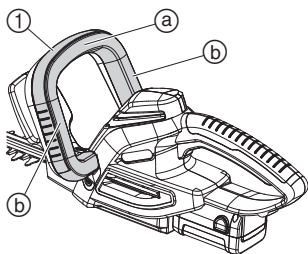
зарядженість на 1 – 9 % L1 блимає.

зарядженість на 0 % Індикації нема.

## 5. Обслуговування

**Робочі положення:**

Секатор може експлуатуватися в 3 робочих положеннях.



**Бокова стрижка:**

→ Поворотну ручку (1) тримайте збоку (b).

**Висока стрижка:**

→ Поворотну ручку (1) тримайте зверху (a).

**Низька стрижка:**

→ Поворотну ручку (1) тримайте зверху (a).

**Запустіть секатор:**



**НЕБЕЗПЕКА !** Небезпека поранення !

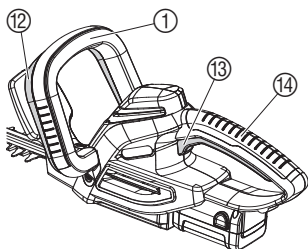
Можлива небезпека порізу, коли секатор автоматично не відключається.

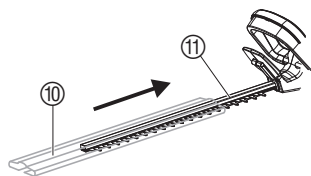
→ Ніколи не перекривайте запобіжні пристрої (наприклад, через поєднання стартової клавіші).

**Включіть секатор:**

Секатор оснащений запобіжною 2-ступеневою ручною коробкою передач (2 стартові клавіші) для запобігання небажаного включення без нагляду.

1. Пересуньте акумулятор на ручку (див. розділ 4. Введення в експлуатацію).
2. Зніміть захисний чохол (10).
3. Візьміться рукою за поворотну ручку (1) і при цьому натисніть стартову клавішу (12).
4. Другою рукою візьміться за опорну ручку (14) і при цьому натисніть стартову клавішу (13). Секатор запускається.



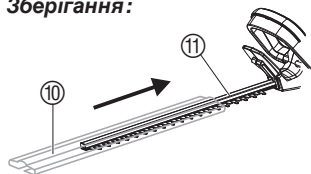


### Відключіть секатор:

1. Обидві стартові клавіші ⑫/⑬ відпущені.
2. Зніміть акумулятор з ручки (див. розділ 4. Введення в експлуатацію).
3. Одягніть захисний чохол ⑩ на ніж ⑪.

## 6. Виведення з експлуатації

### Зберігання:



Місце зберігання повинне бути недоступним для дітей.

1. Зніміть акумуляторну батарею і зарядіть (див. розділ 4. Введення в експлуатацію).
2. Почистіть секатор (див. розділ 7. Догляд) і одягніть захисний чохол ⑩ на ніж ⑪.
3. Секатор зберігайте в сухому, захищеному від морозу місці.

### Утилізація:

(згідно з положенням ЄС  
RL 2002/96/EG)



Прилад не можна викидати разом із домашнім сміттям, його утилізація повинна виконуватися з дотриманням усіх правил.  
→ Прилад утилізувати в місцях для комунальних відходів.

### Утилізація акумулятора:



Літійний акумулятор від GARDENA містить літій-іонні елементи, які не дозволяється викидати у звичайне сміття після закінчення їх терміну придатності.

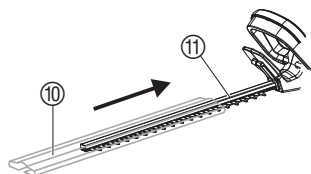
### Для Німеччини діє обов'язок:

Спеціалізовану утилізацію в Німеччині здійснює Ваш торговий представник від GARDENA або комунальна служба по утилізації сміття.

1. Повністю розрядіть літій-іонний акумулятор.
2. Утилізуйте літій-іонний акумулятор через спеціалізовану службу.

## 7. Догляд

### Почистіть секатор:



### НЕБЕЗПЕКА ! Небезпека поранення !

Небезпека порізу, якщо садовий секатор вмикається без нагляду.

→ Перед проведенням техобслуговування зніміть акумулятор (див. розділ 4. Введення в експлуатацію) і насуньте на ніж ⑪ захисний чохол ⑩.



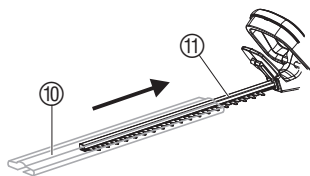
### УВАГА ! Пошкодження секатора !

→ Не дозволяється чистити секатор під проточною водою або під впливом високого тиску.

1. Секатор почистіть вологою ганчіркою.
2. Змастіть ніж ⑪ низьков'язким маслом (наприклад, маслом для догляду за приладом від GARDENA Арт. 2366). При цьому уникайте контакту з пластмасовими деталями і носити рукавички.



## 8. Усунення несправностей



**НЕБЕЗПЕКА !** Небезпека поранення!  
Небезпека порізу, якщо садовий секатор  
вмикається без нагляду.

→ Перед проведенням робіт по догляду зніміть акумулятор (див. розділ 4. Введення в експлуатацію) і насуньте на ніж 11 захисний чохол 10.

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
<b>Секатор не запускається.</b>	Акумулятор повністю розряджений.	→ Зарядіть акумулятор (див. розділ 4. Введення в експлуатацію).
	Акумулятор неправильно пересунутий на ручку.	→ Пересуньте акумулятор на ручку таким чином, щоб зацепнулися фіксатори.
	Ніж забруднився (напр., смолою).	→ Очистіть ніж (див. 7. Догляд).
<b>Стрижка виглядає неакуратно.</b>	Ріжучий інструмент ступився або пошкоджений.	→ Замініть ріжучий інструмент через сервісний центр GARDENA.
	Ніж застряв.	→ Приберіть перешкоду.
<b>Прилад зупинився. Блімає світлодіодний індикатор неполадки (W).</b>	Перевантаження акумулятора.	→ Зачекайте 10 секунд. Натисніть на кнопку (B) на акумуляторній батареї і заново запустіть прилад.
	Перевищено припустиму робочу температуру.	→ Дайте акумуляторній батареї охолонути протягом припл. 15 хвил. Натисніть на кнопку (B) на акумуляторній батареї і заново запустіть прилад.
<b>Контрольна лампа зарядки (9) на зарядному пристрої не горить.</b>	Неправильно вставлені зарядний пристрій або кабель зарядки.	→ Правильно вставте зарядний пристрій і кабель зарядки.
<b>Контрольна лампа зарядки (9) на зарядному пристрої швидко блимає (2 рази на секунду).</b>	Помилка заряджання.	→ Від'єднайте і знову приєднайте зарядний пристрій.
<b>Прилад зупинився. Світиться світлодіодний індикатор неполадки (W).</b>	Помилка / несправність акумуляторної батареї.	→ Натисніть на кнопку (B) на акумуляторній батареї і заново запустіть прилад.
<b>Акумулятор більше не вдається зарядити.</b>	Акумулятор несправний.	→ Замініть акумулятор (Арт. 9840).

Дозволяється застосовувати тільки оригінальний змінний акумулятор BLi 18 від GARDENA (Арт. 9840). Його можна придбати у Вашого торгового представника від GARDENA або прямо в сервісному центрі GARDENA.



В разі виявлення інших пошкоджень або несправностей зверніться до сервісного центру GARDENA. Ремонт приладу допускається лише в сервісних центрах або авторизованих майстернях фірми GARDENA.

## 9. Оснащення, що додатково рекомендується

<b>Змінний літій-іонний акумулятор BLi 18 від GARDENA</b>	Акумулятор для додаткового часу експлуатації або для заміни	<b>Арт. 9840</b>
<b>Масло для догляду за деталями від GARDENA</b>	Збільшує експлуатаційний ресурс ножа і тривалість роботи акумуляторної батареї.	<b>Арт. 2366</b>

## 10. Технічні характеристики

<b>EasyCut Li-18/50 (Арт. 8877)</b>	
<b>Кількість ходів</b>	1200 / хв.
<b>Довжина ножів</b>	50 см
<b>Розкриття ножів</b>	16 мм
<b>Вага, разом з акумулятором</b>	2,9 кг
<b>Рівень шуму в робочій зоні <math>L_{pA}^1</math></b>	77 дБ (А)
<b>Нестабільність <math>K_{pA}</math></b>	3 дБ (А)
<b>Рівень звукового робочій зоні <math>L_{WA}^2</math></b>	вимірний 88 дБ (А)/ гарантований 89 дБ (А)
<b>Нестабільність <math>K_{WA}</math></b>	1 дБ (А)
<b>Вібрація при навантаженні на руку <math>a_{vhw}^1</math></b>	< 2,5 м/с <sup>2</sup>
<b>Нестабільність <math>K_a</math></b>	1,5 дБ (А)
<b>Акумулятор</b>	Літій-іонний (18 В)
<b>Потужність акумулятора</b>	2,0 А / год
<b>Тривалість зарядки акумулятора</b>	приблизно 3 год 80 % / приблизно 5 год 100 %
<b>Тривалість холостого ходу</b>	приблизно 75 хв. (при повністю зарядженому акумуляторі)
<b>Зарядний пристрій</b>	
<b>Сітьова напруга</b>	230 В / 50 – 60 Гц
<b>Номінальний вихідний струм</b>	600 мА
<b>Максимальна вихідна напруга</b>	18 В (постійний струм)

Метод вимірювання згідно з вимогами 1) EN 60745-2-15 2) директиви 2000/14/ЄС. Вказаний емісійний показник вібрації було визначено в результаті проведення перевірки стандартним методом і він може використовуватися для порівняння одного електрострумента з іншим. Він може також використовуватися для попереднього оцінювання тимчасового призупинення роботи. Емісійний показник вібрації може змінюватися в процесі фактичного застосування електрострумента.

## 11. Сервіс / Гарантія

---

### **Гарантія:**

Гарантія фірми GARDENA на цей виріб дійсна протягом одного року (від дня покупки). Ця гарантія поширюється на всі серйозні дефекти виробу, які можуть бути пов'язані іззастосованими матеріалами або виробництвом. За гарантією ми по нашому вибору абозамінімо інструмент, або відновимо його безкоштовно, якщо виконувалися такі умови:

- Виріб використовували правильно й згідно з вимогами посібника з експлуатації.
- Ні покупець, ні третя особа, не вповноважена нами, не намагалися ремонтувати виріб.

Зношувальні деталі: ножі та ексцентрикний привід, – гарантії не підлягають.

Заводська гарантія виготовлювача не стосується наявних гарантій дилера або продавця.

У разі виявлення дефекту виробу, будь ласка, поверніть дефектний виріб разом із копієюквитанції про покупку й описом дефекту, з оплатою вартості пересилання до одного ізсервісних центрів GARDENA, внесених до списку в кінці цього Посібника з експлуатації.

- Deutschland / Germany**  
GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Strasse 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com
- Albania**  
COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana
- Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C142BARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com
- Armenia**  
Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
00015 Yerevan
- Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au
- Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at
- Azerbaijan**  
Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
10522 Baku
- Belgium**  
GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be
- Bosnia / Hercegovina**  
SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj
- Brazil**  
Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br
- Bulgaria**  
Хускварна България ЕООД  
Вул. „Андей Ллпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg
- Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 992 9330  
info@gardena.ca
- Chile**  
Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330  
Temuco, Chile  
Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441
- China**  
Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn
- Colombia**  
Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co
- Costa Rica**  
Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
2000 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr
- Croatia**  
SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr
- Cyprus**  
Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia
- Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezpłatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com
- Denmark**  
GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk
- Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do
- Ecuador**  
Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec
- Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee
- Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarinkatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi
- France**  
GARDENA France  
Innullee Expositiel  
9-11 alle des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers, B.P. 99  
-F. 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr
- Georgia**  
AT Group  
Baliashvili 8  
1159 Tbilisi
- Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
Consumer Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk
- Greece**  
HUSQVARNΑ ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ/µη Ηφαίστου 33Α  
Βι. Πλ. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 6620 225  
info@husqvarna-consumer.gr
- Hungary**  
Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu
- Iceland**  
Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ojo@oik.is
- Ireland**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk
- Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it
- Japan**  
KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanencho  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp
- Kazakhstan**  
LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay
- Korea**  
Kyung Jin Trading Co.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300
- Kyrgyzstan**  
Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek
- Latvia**  
Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūzu iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv
- Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt
- Luxembourg**  
Magasins Julies Neberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neberg.lu
- Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx
- Moldova**  
Comvel S.R.L.  
290 A. Muncestii Str.  
2002 Chisinau
- Netherlands**  
GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl
- Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pjm@jonka.com
- New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz
- Norway**  
GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleiverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no
- Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Dr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416  
juan\_remujo@  
husqvarna.com
- Poland**  
Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl
- Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt
- Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odalii 117-123,  
RO 013603  
București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro
- Russia**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04
- Serbia**  
Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs
- Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pampin  
# 02-08 Tat Ann Building  
Singapore 677185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyng@hyrray.com.sg
- Slovak Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezpłatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com
- Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at
- South Africa**  
Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 2307  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za
- Spain**  
Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es
- Suriname**  
Agrofriv n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofriv@sur.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America
- Sweden**  
Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se
- Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch
- Turkey**  
GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 99  
info@gardena-dost.com.tr
- Ukraine / Україна**  
ТОБ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, Київ  
Тел. (+380) 044 498 39 02  
info@gardena.ua
- Uruguay**  
FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy
- Venezuela**  
Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, CP.  
Colinas de Belle Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve
- 8877-20 960.01/0114  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com